

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
15 March 2002  
Russian  
Original: English

---

**Заявление Председателя**

На 4493-м заседании Совета Безопасности 15 марта 2002 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте», Председатель Совета сделал следующее заявление от имени Совета:

«Совет Безопасности напоминает о своих резолюциях 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и письме Председателя Совета Безопасности от 21 июня 2001 года на имя Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2001/614).

Совет Безопасности вновь выражает озабоченность по поводу лишений, выпадающих на долю гражданских лиц в вооруженном конфликте, и признает обусловленные этим последствия для прочного мира, примирения и развития, учитывая свою главную ответственность на основании Устава Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и подчеркивая важность принятия мер, направленных на предотвращение и разрешение конфликтов.

Рассмотрев доклады Генерального секретаря от 8 сентября 1999 года (S/1999/957) и 30 марта 2001 года (S/2001/331) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и приветствуя тесное сотрудничество с Генеральным секретарем в подготовке памятной записки, прилагаемой к настоящему заявлению, Совет Безопасности утверждает памятную записку, содержащуюся в приложении к заявлению Председателя, как инструмент, призванный помочь ему в рассмотрении вопросов, касающихся защиты гражданских лиц. Совет далее подчеркивает необходимость применять при рассмотрении путей обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте индивидуальный подход, учитывающий конкретные обстоятельства.

Совет Безопасности будет в надлежащем порядке пересматривать и обновлять содержание памятной записки и будет продолжать активно заниматься этим вопросом».

## **Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте**

*Четвертый проект памятной записки*

### **Приложение**

#### **Памятная записка**

#### **в отношении рассмотрения вопросов, касающихся защиты гражданских лиц при обсуждении Советом Безопасности мандатов операций по поддержанию мира**

В письме Председателя Совета Безопасности от 21 июня 2001 года на имя Генерального секретаря (S/2001/614) члены Совета Безопасности с удовлетворением отметили доклад Генерального секретаря от 30 марта 2001 года (S/2001/331) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и пришли к выводу, что для обсуждения Советом содержащихся в этом докладе вопросов было бы полезно получить дополнительные рекомендации Генерального секретаря.

С тем чтобы облегчить, когда это уместно, процесс соответствующего рассмотрения в Совете Безопасности вопросов, касающихся защиты гражданских лиц, при обсуждении в нем вопросов о развертывании, изменении мандатов или прекращении операций по поддержанию мира, члены Совета предложили, чтобы в тесном сотрудничестве с Советом была разработана памятная записка с изложением тех вопросов, которые имеют отношение к данной теме.

Настоящая памятная записка является результатом интерактивных консультаций между Советом Безопасности и Секретариатом; в ней нашел отражение опыт широкого круга учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая Межучрежденческий постоянный комитет (МПК). Этот документ основан на результатах предшествующего рассмотрения Советом этих вопросов, включая резолюции 1265 (1999) и 1296 (2000). В нем особо выделены главные цели, на достижение которых должны быть направлены действия Совета Безопасности, предложены конкретные вопросы для рассмотрения в контексте изучения путей достижения этих целей, а также перечислены предыдущие резолюции Совета Безопасности, в которых затрагиваются относящиеся к этому проблемы.

Учитывая, что мандат каждой операции по поддержанию мира должен разрабатываться на индивидуальной основе, этот документ не следует рассматривать как своего рода типовой план. Уместность и практичность каждого изложенного вопроса следует рассматривать в свете и с учетом конкретных условий, характерных для каждой ситуации. Как было подчеркнуто в докладе Генерального секретаря «Нет стратегии — не уходить» (S/2001/394), Совет Безопасности должен достичь согласия относительно четкого и осуществимого мандата операции по поддержанию мира на основе общего понимания характера конфликта. В этой связи мобилизация, с самого начала, необходимых финансовых средств и надлежащих ресурсов должна рассматриваться как неотъемлемая часть общего рассмотрения проблемы Советом Безопасности.

Чаще всего гражданские лица попадают в ситуации крайней нужды в тех случаях, когда не было предпринято операции по поддержанию мира. Такие ситуации могут потребовать срочного внимания со стороны Совета. Поэтому настоящая памятная записка может также послужить руководством в тех обстоятельствах, когда Совет может пожелать рассмотреть вопрос о принятии мер вне рамок операции по поддержанию мира.

Как практический инструмент настоящая памятная записка не наносит ущерба положениям резолюций Совета Безопасности и других решений Совета. Этот документ может регулярно обновляться с целью отразить в нем новые моменты, связанные с защитой гражданских лиц в вооруженном конфликте, включая новые тенденции и меры по решению связанных с этим проблем.

**Доступ к уязвимым группам населения**

Содействовать безопасному и беспрепятственному доступу к уязвимым группам населения, что является основным необходимым условием для обеспечения гуманитарной помощи и защиты.

- Соответствующие механизмы обеспечения безопасности (например, роль многонациональных сил; безопасные коридоры; охраняемые районы; вооруженное сопровождение).
- Проведение непрерывного диалога со всеми сторонами в вооруженном конфликте.
- Содействие доставке гуманитарной помощи.
- Безопасность и защита гуманитарного персонала и связанного с ним персонала.
- Выполнение обязательств согласно соответствующим нормам в области международного гуманитарного права, прав человека и беженского права.

S/RES/1379 (2001), пункт 5 постановляющей части

S/RES/1296 (2000), пункты 8 и 15 постановляющей части

S/RES/1286 (2000), пункт 9 постановляющей части

S/RES/1314 (2000), пункт 14 постановляющей части

S/RES/1264 (1999), пункт 2 постановляющей части

S/RES/1265 (1999), пункты 4, 7 и 10 постановляющей части

S/RES/1270 (1999), пункт 2 постановляющей части

S/RES/1272 (1999), пункт 11 постановляющей части

S/RES/1279 (1999), пункты 2 и 5(a–e) постановляющей части

S/PRST/2000/4

**Разъединение гражданских лиц и вооруженных элементов**

Поддерживать гуманитарный и гражданский характер лагерей для беженцев и внутренних перемещенных лиц.

- Сотрудничество с принимающими государствами в принятии мер по обеспечению безопасности, в том числе путем предоставления технической помощи и подготовки.
- Обеспечение внешней и внутренней безопасности лагерей, включая процедуры проверки в целях выявления вооруженных элементов, меры по разоружению, помощь со стороны международной гражданской полиции и/или военных наблюдателей.
- Региональный подход к массовому перемещению населения, включая соответствующие механизмы обеспечения безопасности.

S/RES/1296 (2000), пункты 12 и 14 постановляющей части

S/RES/1286 (2000), пункт 12 постановляющей части

S/RES/1279 (1999), пункт 9 постановляющей части

S/RES/1270 (1999), пункт 19 постановляющей части

<i>Главные цели</i>	<i>Вопросы для рассмотрения</i>	<i>Предыдущие документы*</i>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Размещение лагерей на значительном расстоянии от международных границ и зон риска.</li> <li>• Развертывание групп по многопрофильной оценке и анализу ситуации в плане безопасности.</li> </ul>	<p>S/RES/1244 (1999), пункты 9 и 18 постановляющей части</p> <p>S/RES/1208 (1998), пункты 4–12 постановляющей части</p>
<b>Правосудие и примирение</b>		
1. Положить конец безнаказанности тех, кто несет ответственность за серьезные нарушения международного гуманитарного права, прав человека и уголовного права.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Создание и применение эффективных механизмов расследования серьезных нарушений гуманитарного и уголовного права и судебного преследования за эти нарушения на местном и/или международном уровне (с самого начала операций).</li> <li>• Сотрудничество между государствами в деле ареста и передачи предполагаемых правонарушителей.</li> <li>• Оказание технической помощи в укреплении местного потенциала в деле ареста предполагаемых правонарушителей и проведения расследований и вынесения судебных решений по их делам.</li> <li>• Исключение геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений из положений об амнистии.</li> <li>• Передача ситуаций, по мере возможности и в надлежащем порядке, на рассмотрение международных трибуналов.</li> <li>• Просьба о том, чтобы государства, предоставляющие войска, расследовали подозреваемые нарушения уголовного права, совершаемые их миротворцами и сотрудниками охраны во время пребывания в принимающем государстве, и преследовали их в судебном порядке в соответствующих случаях.</li> </ul>	<p>S/RES/1379 (2001), пункт 9(a) постановляющей части</p> <p>S/RES/1327 (2000), пункт 1 постановляющей части</p> <p>S/RES/1325 (2000), пункт 11 постановляющей части</p> <p>S/RES/1318 (2000), пункт VI постановляющей части</p> <p>S/RES/1315 (2000), пункты 1–3 и 8 постановляющей части</p> <p>S/RES/1314 (2000), пункты 2 и 9 постановляющей части</p> <p>S/RES/1261 (1999), пункт 3 постановляющей части</p> <p>S/RES/1265 (1999), пункты 4 и 6 постановляющей части</p> <p>S/RES/1270 (1999), пункт 17 постановляющей части</p>
2. Укреплять доверие и стабильность внутри принимающего государства путем содействия установлению истины и примирению.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработанные с учетом местных условий механизмы установления истины и примирения (техническая помощь; финансирование; амнистия лиц, совершивших менее тяжкие правонарушения).</li> <li>• Меры по обеспечению реституции и компенсации (целевые фонды; комиссии по вопросам имущества).</li> </ul>	<p>S/RES/1272 (1999), пункт 16 постановляющей части</p> <p>S/RES/955 (1994), пункты 1 и 2 постановляющей части</p> <p>S/RES/827 (1993), пункты 1–4 постановляющей части</p>

**Безопасность и правопорядок**

Укреплять способность местной полиции и судебных систем обеспечивать соблюдение правопорядка.

- Развертывание международной гражданской полиции в целях оказания помощи принимающему государству в обеспечении охраны правопорядка.
- Оказание технической помощи местной полиции, судебным органам и пенитенциарным учреждениям (наставническая работа; подготовка законопроектов; задействование международного персонала).
- Реконструкция и восстановление организационной инфраструктуры (оклады; здания; коммуникации).
- Механизмы наблюдения за предполагаемыми нарушениями гуманитарного права, прав человека и уголовного права и предания гласности таких нарушений.

S/RES/1378 (2001), пункты 4 и 5 постановляющей части

S/RES/1272 (1999), пункты 2, 3(a) и (c) и 13 постановляющей части

S/RES/1270 (1999), пункты 14 и 23 постановляющей части

S/RES/1244 (1999), пункт 11(i)–(j) постановляющей части

**Разоружение, демобилизация, реинтеграция и реабилитация**

Содействовать стабилизации и возвращению общин к нормальной жизни.

- Программы разоружения и демобилизации комбатантов (выкуп оружия; экономические стимулы и стимулы в области развития).
- Программы реинтеграции и реабилитации бывших комбатантов в их общинах (общинные услуги; консультативные услуги; обучение/профессиональная подготовка; воссоединение семей; возможности для трудоустройства).
- Содействие всестороннему участию вооруженных групп в программах разоружения, демобилизации, реинтеграции и реабилитации.

S/RES/1379 (2001), пункт 8(e) постановляющей части

S/RES/1376 (2001), пункт 12 постановляющей части

S/RES/1366 (2001), пункт 16 постановляющей части

S/RES/1296 (2000), пункт 16 постановляющей части

S/RES/1270 (1999), пункты 3, 4, 8(b) и (c) и 20 постановляющей части

S/RES/1265 (1999), пункт 12 постановляющей части

S/PRST/2000/10

S/PRST/1999/28

**Стрелковое оружие и деятельность, связанная с разминированием**

Содействовать созданию безопасных условий для уязвимых групп населения и гуманитарного персонала.

- Деятельность, связанная с разминированием (координационные центры, обезвреживание наземных мин; информирование о минной опасности; помощь жертвам).
- Меры по пресечению и сокращению незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений (добровольные моратории; эмбарго на поставки оружия; региональные и субрегиональные подходы).

S/RES/1318 (2000), пункт VI постановляющей части  
 S/RES/1296 (2000), пункты 20 и 21 постановляющей части  
 S/RES/1286 (2000), пункт 12 постановляющей части  
 S/RES/1265 (1999), пункт 17 постановляющей части  
 S/RES/1261 (1999), пункты 14 и 17 постановляющей части  
 S/PRST/1999/28

**Подготовка сотрудников сил безопасности и военнослужащих миротворческих сил**

Обеспечить надлежащую информированность сотрудников многонациональных сил о вопросах, касающихся защиты гражданских лиц.

- Соответствующая подготовка по вопросам, касающимся гуманитарного права и норм в области прав человека, координации деятельности гражданского и военного персонала, навыков ведения переговоров и поддержания отношений, осведомленности о гендерных и культурных традициях и профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний.

S/RES/1379 (2001), пункт 10(b) постановляющей части  
 S/RES/1325 (2000), пункт 6 постановляющей части  
 S/RES/1318 (2000), пункт VI постановляющей части  
 S/RES/1308 (2000), пункт 3 постановляющей части  
 S/RES/1296 (2000), пункт 19 постановляющей части  
 S/RES/1279 (1999), пункт 4 постановляющей части  
 S/RES/1270 (1999), пункт 15 постановляющей части  
 S/RES/1265 (1999), пункт 14 постановляющей части

**Воздействие на женщин**

Рассмотреть конкретные потребности женщин в помощи и защите.

- Особые меры по защите женщин и девочек от дискриминации по признаку пола, насилия, изнасилований и других форм сексуального насилия (доступ к механизмам правовой защиты, центрам помощи в кризисных ситуациях, приютам, консультативным услугам и другим программам оказания помощи; механизмы наблюдения и представления сообщений).
- Эффективные меры по разоружению, демобилизации, реинтеграции и реабилитации женщин- и девочек-солдат.
- Актуализация гендерной проблематики, в том числе путем включения советников по гендерным вопросам в персонал миротворческих операций.
- Расширение роли и участия женщин в полевых операциях Организации Объединенных Наций (на уровне военных наблюдателей, гражданской полиции и сотрудников по гуманитарным вопросам и правам человека).
- Расширение участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях (организация и курирование лагерей для беженцев и внутренних перемещенных лиц; планирование и распределение помощи; политика в области реабилитации).

S/RES/1325 (2000), пункты 1, 4, 5, 8(a), 10, 13 и 15 постановляющей части

S/RES/1314 (2000), пункты 13 и 16(e) постановляющей части

S/RES/1296 (2000), пункты 9 и 10 постановляющей части

S/PRST/2001/31

**Воздействие на детей**

Рассмотреть конкретные потребности детей в помощи и защите.

- Предотвращение вербовки детей в качестве солдат в нарушение международного права.
- Эффективные меры по разоружению, демобилизации, реинтеграции и реабилитации детей-солдат.
- Выдвижение, в надлежащих случаях, инициатив по обеспечению доступа к пострадавшим от войны детям, включая проведение дней иммунизации, временное прекращение огня и установление дней спокойствия.
- Освобождение, путем переговоров, детей, похищенных в ходе вооруженных конфликтов.

S/RES/1379 (2001), пункты 2, 4, 8(e) и 10(c) постановляющей части

S/RES/1314 (2000), пункты 11, 12, 16 и 17 постановляющей части

S/RES/1296 (2000), пункты 9 и 10 постановляющей части

S/RES/1270 (1999), пункты 18 и 20 постановляющей части



Главные цели	Вопросы для рассмотрения	Предыдущие документы*
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Принятие конкретных мер по защите детей, в том числе включение, в надлежащих случаях, советников по вопросам защиты детей в персонал миротворческих операций.</li> <li>• Воссоединение перемещенных детей с их семьями.</li> <li>• Предоставление беженцам и внутренним перемещенным лицам, в частности детям, которые могут подвергаться эксплуатации и жестокому обращению, возможности без опасения обращаться с жалобами и возложение на руководителей лагерей обязанности по преданию гласности таких случаев жестокого обращения, в том числе со стороны персонала.</li> <li>• Наблюдение за положением детей и представление соответствующих докладов.</li> </ul>	<p>S/RES/1261 (1999), пункты 2, 3, 8, 13, 15 и 17(a) постановляющей части</p> <p>S/PRST/1998/18</p>
	<b>Безопасность и защита гуманитарного и связанного с ним персонала</b>	
<p>Обеспечивать безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обращение ко всем сторонам в конфликте с настоятельным призывом уважать беспристрастный характер и нейтралитет гуманитарных операций.</li> <li>• Обеспечение безопасных и спокойных условий для работы гуманитарного персонала.</li> </ul>	<p>S/RES/1378 (2001), пункты 2 и 5 постановляющей части</p> <p>S/RES/1319 (2000), пункт 3 постановляющей части</p> <p>S/RES/1296 (2000), пункт 12 постановляющей части</p> <p>S/RES/1270 (1999), пункты 13 и 14 постановляющей части</p> <p>S/RES/1265 (1999), пункт 9 постановляющей части</p> <p>S/PRST/2000/4</p>
	<b>Средства массовой информации и распространение информации</b>	
<p>1. Выступать против употребления выражений, используемых для подстрекательства к насилию.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Создание механизмов контроля за деятельностью средств массовой информации, которые будут обеспечивать эффективное отслеживание, предание гласности и документальное подтверждение случаев разжигания ненависти средствами массовой информации и причин их возникновения.</li> </ul>	<p>S/RES/1296 (2000), пункты 17 и 18 постановляющей части</p> <p>S/RES/1272 (1999), пункт 1 постановляющей части</p>

Главные цели	Вопросы для рассмотрения	Предыдущие документы*
2. Поощрять и поддерживать использование достоверной информации о конфликтах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Принятие мер в связи с выступлениями средств массовой информации, подстрекающими к геноциду, преступлениям против человечности и серьезным нарушениям международного гуманитарного права, включая, в крайнем случае, запрещение таких выступлений.</li> <li>• Оказание технической помощи в подготовке проекта закона о запрещении выражения ненависти и в обеспечении его соблюдения.</li> <li>• Создание координационных центров средств массовой информации в целях содействия использованию достоверной и надежной информации о конфликтах и повышению осведомленности о конфликтах.</li> <li>• Создание в рамках местных и международных средств массовой информации и информационных служб отделений по поддержке миротворческих операций и оказание им помощи.</li> </ul>	S/RES/1353 (2001), приложение I, раздел В, пункты 10 и 11 постановляющей части
<b>Природные ресурсы и вооруженные конфликты</b>		
Рассмотреть последствия эксплуатации природных ресурсов для деятельности по защите гражданских лиц.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Связь между незаконной торговлей природными ресурсами и существующими конфликтами.</li> <li>• Рассмотрение вопроса о прямом или непрямом импорте природных ресурсов, поступления от которого используются для разжигания конфликтов.</li> <li>• Обращение к государствам-членам и региональным организациям с настоятельным призывом рассмотреть меры против корпоративных субъектов, отдельных лиц и образований, которые занимаются незаконной торговлей в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Устава Организации Объединенных Наций (соответствующие законы; наказание торговцев; системы сертификации и регистрации; эмбарго).</li> </ul>	<p>S/RES/1379 (2001), пункт 6 постановляющей части</p> <p>S/RES/1376 (2001), пункт 8 постановляющей части</p> <p>S/RES/1318 (2000), пункт VI постановляющей части</p> <p>S/RES/1314 (2000), пункт 8 постановляющей части</p> <p>S/RES/1306 (2000), пункты 1, 2, 9 и 19(а) постановляющей части</p>

**Гуманитарные последствия санкций**

Свести к минимуму непредвиденные отрицательные побочные последствия санкций для гражданского населения.

- Гуманитарные исключения из режимов санкций.
- Целенаправленные санкции (ограниченные по своему охвату санкции, направленные против конкретных лиц, групп или видов деятельности).
- Соответствующая оценка и обзор гуманитарных последствий санкций и поведения тех, против кого направлены санкции.

S/RES/1379 (2001), пункт 7 постановляющей части

S/RES/1343 (2001), пункты 5, 6, 7, 9, 10 и 13(a) постановляющей части

S/RES/1333 (2000), пункты 5, 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15(d) и 23 постановляющей части

S/RES/1325 (2000), пункт 14 постановляющей части

S/RES/1314 (2000), пункт 15 постановляющей части

S/RES/1298 (2000), пункт 16 постановляющей части

S/RES/1267 (1999), пункт 4 постановляющей части

S/RES/1265 (1999), пункт 16 постановляющей части

S/PRST/1999/28

---

**\* Указатель резолюций и заявлений Председателя:**

- S/RES/1379 (2001) о детях и вооруженных конфликтах
- S/RES/1378 (2001) о положении в Афганистане
- S/RES/1376 (2001) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго
- S/RES/1366 (2001) о роли Совета Безопасности в предотвращении вооруженных конфликтов
- S/RES/1353 (2001) об укреплении сотрудничества со странами, предоставляющими войска
- S/RES/1343 (2001) о положении в Либерии
- S/RES/1333 (2000) о положении в Афганистане
- S/RES/1327 (2000) об осуществлении доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира
- S/RES/1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности
- S/RES/1319 (2000) о положении в Восточном Тиморе
- S/RES/1318 (2000) об обеспечении эффективной роли Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности, особенно в Африке
- S/RES/1315 (2000) о положении в Сьерра-Леоне
- S/RES/1314 (2000) о детях и вооруженных конфликтах
- S/RES/1308 (2000) об ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира
- S/RES/1306 (2000) о положении в Сьерра-Леоне
- S/RES/1298 (2000) о ситуации в отношениях между Эритреей и Эфиопией
- S/RES/1296 (2000) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте
- S/RES/1286 (2000) о положении в Бурунди
- S/RES/1279 (1999) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго
- S/RES/1272 (1999) о положении в Восточном Тиморе
- S/RES/1270 (1999) о положении в Сьерра-Леоне
- S/RES/1267 (1999) о положении в Афганистане
- S/RES/1265 (1999) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте
- S/RES/1264 (1999) о положении в Восточном Тиморе
- S/RES/1261 (1999) о детях и вооруженных конфликтах
- S/RES/1244 (1999) о положении в Косово
- S/RES/1208 (1998) о положении в Африке: лагеря беженцев

S/RES/955 (1994) об учреждении Международного уголовного трибунала по Руанде

S/RES/827 (1993) об учреждении Международного трибунала по бывшей Югославии

S/RES/824 (1993) о ситуации в Боснии и Герцеговине

S/PRST/2001/31 о женщинах и мире и безопасности

S/PRST/1999/28 о стрелковом оружии

S/PRST/1998/18 о детях и вооруженных конфликтах

S/PRST/2001/16 об ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира

S/PRST/2000/10 о поддержании мира и безопасности и постконфликтном миростроительстве

S/PRST/2000/4 о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликтов

\*\* Совет Безопасности признал также актуальность резолюций 55/2 и 46/182 Генеральной Ассамблеи в более широком контексте защиты гражданских лиц и коренных причин конфликтов.